

תוכן עניינים - הוראות הפעלה

בטיחות 2

- 1.1. שימוש מיועד 2
- 1.2. מידע כללי על בטיחות 2
- 1.3. סיכון להישרפות ממים חמים 2
- הערות על התייעוד 3
- מידע על לוח הנתונים 3
- סימון CE 3
- 5 הפעלה ותפעול 3
- 5.1. הפעלת המוצר 3
- 5.2. אלמנטים לשליטה ותצוגה 4
- 5.3. פונקציות הכפתורים 4
- 5.4. הפעלת המוצר 4
- 5.5. קריאה ושינוי טמפרטורות שמורות 5
- 5.6. הפעלת טמפרטורת נוחות 5
- 5.7. הפעלת/כיבוי פונקציית אקו 6
- תקלות 6
- תחזוקה וטיפול 6
- 7.1. תחזוקה 6
- 7.2. טיפול במוצר 7
8. מיחזור וסילוק 7

1. בטיחות

1.1. שימוש מיועד

- קיים סיכון לפציעה או מוות למשתמש או לאחרים, או נזק למוצר ולרכוש אחר במקרה של שימוש לא נכון או שימוש שלא לצורך. מוצר זה – יש להשתמש בו רק להחממת מים potable.
- מתאים לשימוש ביתי בלבד בתוך חדרים סגורים וללא כפור.
- אינו מתאים לפעולה בצינורות חזרה משניים.
- שימוש מיועד כולל את הדברים הבאים:
- שמירה על הוראות ההפעלה המצורפות למוצר וכל רכיבי התקנה נוספים.

– עמידה בכל תנאי הביקורת והתחזוקה המפורטים בהוראות.

מוצר זה יכול לשמש ילדים מגיל 3 ומעלה ואנשים עם יכולות פיזיות, חושיות או נפשיות מצומצמות או חסרי ניסיון וידע, אם הם קיבלו פיקוח או הוראה לגבי השימוש במוצר בצורה בטוחה ומבינים את הסיכונים המעורבים.

ילדים לא צריכים לשחק עם המוצר. עבודות ניקוי ותחזוקה לא יבוצעו על ידי ילדים אלא אם כן הם בפיקוח.

כל שימוש אחר שאינו מצוין בהוראות אלה, או שימוש מעבר למה שמצוין במסמך זה, ייחשב לשימוש לא נכון. כל שימוש מסחרי או תעשייתי ישיר ייחשב גם הוא לשימוש לא נכון.

זהירות.

שימוש לא נכון מכל סוג שהוא אסור.

1.2. מידע כללי על בטיחות

קווים חיווט וחיבורים עשויים לגרום לשוק חשמלי קטלני פוטנציאלי.

▶ אל תסיר את המעטפת.

▶ אל תנסה לבצע עבודות תחזוקה או תיקון בעצמך.

▶ תקלות ונזקים יש לתקן מיד על ידי אדם מוסמך.

▶ יש לעמוד בזמני התחזוקה המצוינים.

▶ קרא בקפידה את ההוראות המצורפות ואת כל המסמכים הרלוונטיים, במיוחד את חלק הבטיחות והאזהרות.

1. בטיחות

▶ יש לבצע רק את הפעילויות עבורן ניתנות הוראות בהוראות הפעלה אלה.

1.3. סיכון להישרפות ממים חמים

טמפרטורות היציאה בנקודות השאיבה יכולות להגיע עד כ-55°C.

▶ בעת השימוש במוצר, יש לוודא שאינך נשרף.

▶ אם אתה רוצה להיות מוגן מפני שריפות, בקש מהאדם המוסמך שלך להפעיל את פונקציית הגנת השריפה של המוצר.

2. הערות על מסמכי המוצר

▶ יש להקפיד תמיד על כל הוראות ההפעלה המצורפות לרכיבי ההתקנה.

▶ יש לשמור את ההוראות הללו וכל מסמך רלוונטי אחר לשימוש עתידי.

ההוראות הללו חלות רק על:

מספר פריט המוצר:



3. . מידע על לוח הנתונים:



VDE GS מאשר שהיחידה עומדת בסטנדרטים ונבדקה לבטיחות.



סימן המאשר עמידה בתקן ההתאמה האלקטרומגנטית.



קרא את כל ההוראות.

4. סימון CE

סימון CE מראה שהמוצרים עומדים בדרישות הבטיחות של ההנחיות הרלוונטיות כפי שנאמר בהצהרת ההתאמה.

היצרן מצהיר בזאת כי סוג ציוד הרדיו המתואר בהוראות אלה עומד בדרישה של ההנחיה EU/2014/53. הטקסט המלא של הצהרת ההתאמה של האיחוד האירופי זמין בכתובת:
<http://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive>

5. הפעלה ותפעול

5.1. הפעלת המוצר

► יש להפעיל את המוצר רק לאחר שהמעטפת נסגרה לחלוטין.

סימן משמעות

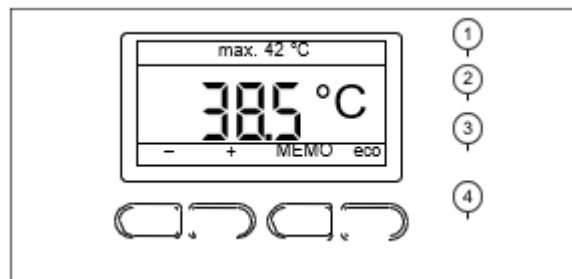
סימן VDE GS מאשר שהיחידה עומדת בסטנדרטים ונבדקה לבטיחות.

סימן המאשר התאמה לסטנדרט של תאימות אלקטרומגנטית.

קרא את כל ההוראות.

5. הפעלה ותפעול

5.2. אלמנטים לשליטה ותצוגה



1. מידע

/פריט תפריט

2. טמפרטורת המים הנבחרת, פריטי תפריט זמינים, אפשרויות בחירה

3. ההקצאה הנוכחית של כפתורי הבחירה

4. כפתורי בחירה

5.3. פונקציות כפתור

הקצאת כפתור	פונקציה
- + -	קביעת טמפרטורת המים החמים הביתיים
-	שינוי הערך שנקבע
- ▼▲	גלילה בתפריט
- + - בו זמנית במשך יותר משלוש שניות	הפעלת/ביטול נעילת הכפתורים
- + - בקצרה בו זמנית	הפעלת טמפרטורת נוחות באופן זמני
eco IMEMO - בו זמנית	קריאה לתפריט
MEMO	קריאה לערכי טמפרטורה שנשמרו
eco	הפעלת/ביטול פונקציית האקו
Reset	איפוס ערכי הצריכה

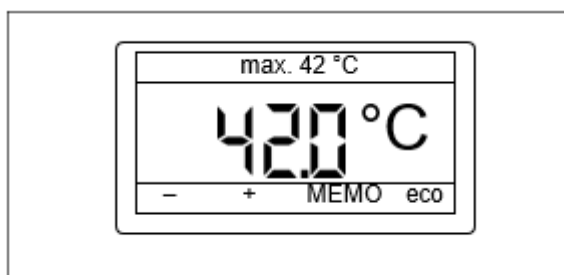
פונקציה	הקצאת כפתור
עלייה ברמת הבחירה	←
ירידה ברמת הבחירה	OK
אישור ההגדרה	-
שמירת הטמפרטורה הרצויה	Saving

הפונקציה הנוכחית של הכפתורים מוצגת בתצוגה. עליך לאשר תמיד שינוי בערך. רק אז ההגדרה החדשה נשמרת. תוכל להשתמש ב-← כדי לבטל תהליך בכל עת.

הנספח מכיל סקירה של תפריטי רמת המשתמש הסופית. סקירת תפריטי רמת המשתמש הסופית (→ עמוד 35)

5.4. תפעול המוצר

כאשר אתה פותח נקודת שאיבה של מים חמים ביתיים, המוצר נדלק אוטומטית ומחמם את המים הביתיים. בהתאם לסטנדרטים החלים, הטמפרטורה המקסימלית המותרת ליציאת מים מחממי מים חשמליים היא 55 °C. הטמפרטורה המקסימלית ליציאה מהמוצר הוגבלה ל-55 °C. המוצר מסדיר את הטמפרטורה אך אינו מסדיר את נפח המים הנשאבים. טמפרטורת המים החמים הביתיים תלויה ב:
 –טמפרטורת כניסת המים
 –נפח יציאת המים
 –קטגוריית הביצועים של המוצר



במהלך הפעולה, התצוגה מציגה את טמפרטורת המים הנבחרת בשורה האמצעית, ואת הטמפרטורה המקסימלית של המים בשורה העליונה. תוכל להשתמש ב-+ וב-- כדי לקבוע כל טמפרטורה רצויה בין 20 °C ל-55 °C.

► אם המוצר אינו מגיע לטמפרטורת המים שנקבעה בטמפרטורות נמוכות

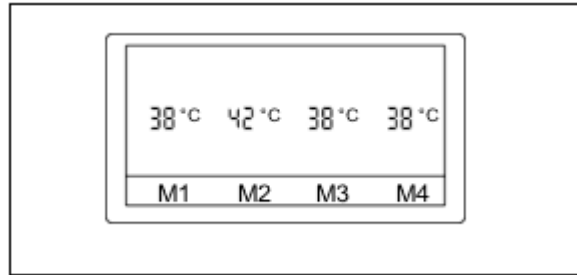
כאשר שואבים כמות גדולה של מים, יש להפחית זמנית את נפח המים בנקודת השאיבה.

◁ המוצר מעלה את טמפרטורת המים במהירות רבה.

► תוכל גם לקרוא ערכי טמפרטורה רצויים שנשמרו. (→ עמוד 33)

5.5. קריאה ושינוי טמפרטורות שנשמרו

פונקציית MEMO מאפשרת לשנות במהירות את טמפרטורת המים החמים הביתיים הנוכחית. תוכל לבחור מתוך ארבע טמפרטורות רצויות שנשמרו.



▶ לחץ על MEMO.

▶ לחץ על הטמפרטורה הרצויה, לדוגמה M3.

▶ כדי לשנות טמפרטורה שנשמרה, לחץ והחזק את הטמפרטורה הרצויה במשך שלוש שניות.

▶ השתמש ב-+ וב- כדי לשנות את הטמפרטורה שנשמרה ואשר את השינויים שלך.

5.6 הפעלת טמפרטורת הנוחות

טמפרטורת הנוחות מאפשרת לשאוב מים חמים באופן זמני מבלי לשנות את הטמפרטורה הרצויה שנקבעה באופן קבוע. לאחר ששואבים את המים, המוצר מחזיר אוטומטית את טמפרטורת הנוחות.

▶ לחץ בקצרה על + ו- בו זמנית.

▶ שאוב מים תוך 30 שניות.

◀ המים מחוממים עד טמפרטורת הנוחות שנקבעה.

כדי לקבוע את טמפרטורת הנוחות, ראה את סקירת רמות המשתמשים הסופיות בנספח.

5.7. הפעלת/ביטול פונקציית האקו

פונקציית האקו חוסכת מים ואנרגיה. כאשר פונקציית האקו מופעלת, קצב זרימת המים מוגבל לשמונה ליטרים לדקה.

▶ לחץ על eco כדי להפעיל ולבטל את פונקציית האקו.

◀ eco מופיעה בפינה השמאלית העליונה של התצוגה.

6. תקלות

אין תקלות במוצר שאתה יכול לפתור בעצמך.

▶ במקרה של כל תקלה במוצר, יש ליידע מיד את המתקין שלך.

7. תחזוקה וטיפול

7.1 תחזוקה

בדיקה כל שלוש שנים ותחזוקה של המוצר על ידי אדם מיומן היא תנאי הכרחי להבטיח שהמוצר יהיה מוכן ובטוח לפעולה, אמין, ויהיה בעל אורך חיים ארוך.

7.2 טיפול במוצר

▶ נקה את המעטפת עם בד לח וסבון חסר ממש.

▶ אל תשתמש בתרסיסים, חומרי סיכה, detergents, ממסים או חומרים לניקוי שמכילים כלור.

8. מיחזור וסילוק

► האדם המוסמך שהתקין את המוצר שלך אחראי על סילוק האריזות.



אם המוצר מסומן עם הסימן הזה ■■■ :

► במקרה זה, אל תסלק את המוצר עם האשפה הביתית.

► במקום זאת, מסור את המוצר למרכז איסוף לצידוד חשמלי או אלקטרוני פסול.

אם המוצר מכיל סוללות המסומנות עם הסימן הזה, ייתכן כי סוללות אלו מכילות חומרים המסוכנים לבריאות האדם ולסביבה.

► במקרה זה, סלק את הסוללות בנקודת איסוף לסוללות.

הודעה בנוגע לחוק על ניהול פסולת בר קיימא ולתקנות על ניהול ציוד חשמלי ואלקטרוני פסול נמצאת באתר האינטרנט של חברת ויילנט www.vaillant.hr -

תוכן עניינים – הוראות התקנה

1. בטיחות 9

1.1. שימוש מיועד 9

1.2. מידע כללי על בטיחות 10

1.3. תקנות (הנחיות, חוקים, תקנים) 11

2. הערות על התייעוד 12

3. **תיאור המוצר 12**
 - 3.1. עיצוב 12
 - 3.2. פונקציה 13
 - 3.3. מידע על לוח הנתונים 13
 - 3.4. סימון CE 13
4. **הכנה להתקנה 14**
 - 4.1. בדיקת היקף המשלוח 14
 - 4.2. בחירת מיקום התקנה 15
 - 4.3. מרווחי התקנה 16
 - 4.4. התקנת המוצר על הקיר 17
5. **התקנה 18**
 - 5.1. התקנת חיבורי מים חמים וקרים 19
 - 5.2. חיבור המוצר לרשת החשמל 21
6. **הפעלה 22**
 - 6.1. הסרת כיסי אוויר מהמוצר 22
 - 6.2. התקנת המעטפת של המוצר 23
 - 6.3. התקנת מארז המכשיר בהיפוך ל-180 מעלות 24
 - 6.4. בדיקת הפונקציה 25
 - 6.5. גישה לתפריט רמת מתקין 25
 - 6.6. חיבור מכשירי שליטה מרחוק 25
 - 6.7. ניתוק מכשירי שליטה מרחוק 25
 - 6.8. הפעלת הגנת חום – בין 30 °C ל-4855 °C 25
7. **מסירת המוצר למשתמש הקצה 26**
8. **מיחזור וסילוק 26**
9. **תקלות 26**
 - 9.1. רכישת חלקי חילוף 26
10. **בדיקה ותחזוקה 26**
11. **הסרה 27**
 - 11.1. הסרת המוצר באופן זמני 27
 - 11.2. הסרת המוצר באופן קבוע 27

נספחים

- א. סקירה כללית של תפריט רמת מתקין 28
- ב. תקלות 28
- ג. נתונים טכניים 29

1. בטיחות

1.1. שימוש מיועד

- קיים סיכון לפציעה או מוות למשתמש או לאחרים, או נזק למוצר ולרכוש אחר במקרה של שימוש לא נכון או שימוש שאינו מיועד. מוצר זה:
- יש להשתמש בו רק לחימום מים לשתייה.
 - מתאים לשימוש ביתי בלבד בחדרים סגורים שאינם קפואים.
 - אינו מתאים לפעולה בצינורות החזרה משניים.

שימוש מיועד כולל את הדברים הבאים:

- הקפדה על הוראות ההפעלה, ההתקנה והתחזוקה הנלווית למוצר ולכל רכיבי המערכת האחרים.
- התקנה והגדרה של המוצר בהתאם לאישור המוצר והמערכת.

– עמידה בכל תנאי הבדיקה והתחזוקה המפורטים בהנחיות.

שימוש מיועד כולל גם התקנה בהתאם לקוד IP.

כל שימוש אחר שאינו מפורט בהנחיות אלו, או שימוש מעבר למה שמפורט במסמך זה, ייחשב לשימוש לא נכון. כל שימוש מסחרי או תעשייתי ישיר נחשב גם הוא לשימוש לא נכון.

היזהרו.

שימוש לא נכון מכל סוג שהוא אסור.

1.2. מידע כללי על בטיחות

1.2.1. סיכון הנובע מהכישורים הבלתי מספיקים

עבודות הבאות חייבות להתבצע רק על ידי אנשים מוסמכים שיש להם את הכישורים הנדרשים לכך:

– התקנה

– פירוק

– התקנה

– הפעלה

– בדיקה ותחזוקה

– תיקון

– הסרה

► פעל בהתאם לטכנולוגיה הנוכחית.

1.2.2. סיכון לנזק חומרי הנגרם מקור

► אל התקן את המוצר בחדרים הנוטים לקור.

1.2.2 בטיחות

1.2.3. סיכון מוות כתוצאה מאלקטרוסטטי

קיים סיכון מוות כתוצאה מאלקטרוסטטי אם תיגע ברכיבים חיים.

לפני תחילת העבודה על המוצר:

► נתק את המוצר מהספק החשמל על ידי כיבוי כל הספקי כוח בכל הקטבים (חציצה חשמלית עם

רווח מגע של לפחות 3 מ"מ, לדוגמה, מגן או מפסק מעגלים).

► הבטח שלא יופעל שוב.

► בדוק שאין מתח.

1.2.4. סיכון מוות כתוצאה מאלקטרוסטטי מקווים וחיבורים חיים

מים לשתייה שיש להשתמש בהם צריכים להציג התנגדות ספציפית של $\leq 900 \Omega$ ס"מ ב-15 °C.

אחרת, המוצר אינו יכול לשמש.

► לפני התקנת המכשיר, שאל את חברת המים שלך אם היא יכולה לספק מידע על התנגדות המים

והולכה.

1.2.5. סיכון מוות כתוצאה מהתקנה חשמלית שגויה

► המוצר חייב להיות מחובר למוליך הגנה.

► המוצר חייב להיות מחובר באופן קבוע לחוטים קבועים.

1.2.6. סיכון לכוויות כתוצאה ממים חמים

אם מערכת אנרגיה תרמית סולארית מחוברת למעלה, טמפרטורות מים חמים מעל 42 °C עשויות

להיווצר גם אם פונקציית הגנת הכוויות מוגדרת.

אם מערכת אנרגיה תרמית סולארית מחוברת למעלה מהמוצר, טמפרטורת הכניסה חייבת להיות

מוגבלת על ידי תכונות זהירות בתכנון (למשל, שסתום ערבוב).

מצב 18 - 24/8 VED :

- ▶ התקן שסתום ערבוב כדי להגביל את טמפרטורת הכניסה ל-55°C.
- ▶ התקן שסתום ערבוב כדי להגביל את טמפרטורת הכניסה ל-25°C.

1.2.7 סיכון להיכוות או להישרף מרכיבים חמים

- ▶ בצע עבודה על רכיבים אלו רק לאחר שהמכשיר התקרר.

1.2.8 סיכון לנזק חומרי כתוצאה משימוש בכלים לא מתאימים

- ▶ השתמש בכלי הנכון.

1.3 תקנות (הנחיות, חוקים, תקנים)

- ▶ הקפד על התקנות, התקנים, ההנחיות, הצווים והחוקים הלאומיים.

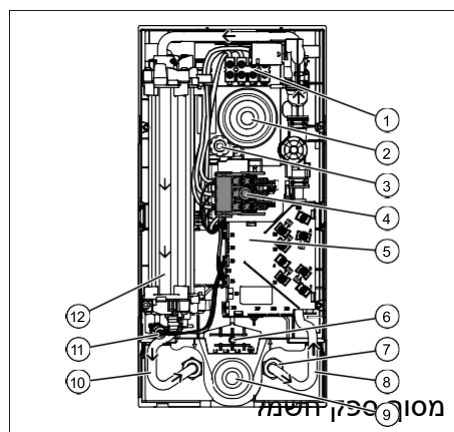
2. הערות על התיעוד

- ▶ הקפד תמיד לעקוב אחרי כל הוראות ההפעלה המצורפות לרכיבי ההתקנה.
 - ▶ שמור את ההנחיות הללו וכל מסמך רלוונטי אחר לשימוש נוסף.
- ההנחיות הללו חלות רק על:

Validity: Albania OR Bosnia and Herzegovina OR Bosnia and Herzegovina OR Belgium OR Belgium OR Belgium OR Croatia OR Kosovo OR Kosovo OR Macedonia OR Serbia OR Slovenia	
VED E 18/8 E INT	0010023754
VED E 21/8 E INT	0010023755
VED E 24/8 E INT	0010023756
VED E 27/8 E INT	0010023757

3. תיאור המוצר

3.1 עיצוב



1. מסוף פסק דחיסה
2. אטם עליון
3. ספינדל כוונון
4. מתג בטיחות
5. אלקטרוניקה

6. שטח אופציונלי מתחת למסוף ספק החשמל

7. מסנן

8. חיבור מים קרים

9. אטם תחתון

10. חיבור מים חמים לבית

11. כיבוי בטיחות

12. בלוק חימום

3.2 פונקציה

המוצר מחמם מים לשתייה באמצעות חוט חשמל חשוף בבלוק החימום על פי עקרון המעבר. האלקטרוניקה מודדת את טמפרטורת המים באספקת המים הקרים ואת זרם הנפח של המים. הביצועים החשמליים הנדרשים לחימום המים לטמפרטורת המים החמים הביתיים הנדרשת מחושבים באמצעות שני הערכים הללו. הטמפרטורה יכולה להיות מוגדרת לכל טמפרטורה בין 20 °C ל-55 °C בהגדלות של 0.5 °C. הטמפרטורה המוגדרת מוצגת על המסך.

טמפרטורת המים החמים הביתיים תלויה ב:

–טמפרטורת הכניסה של המים

–נפח יציאת המים

–קטגוריית הביצועים של המוצר

אם הטמפרטורה המוגדרת של המים החמים הביתיים לא מושגת, הפחת את נפח המים.

3.3



סמל VDE GS מאשר שהיחידה עומדת בתקנים ונבדקה לבטיחות..



סמל המאשר עמידה בתקן התאמה אלקטרומגנטית.



קרא את כל ההנחיות.



21054500100028300008000001N4

ברקוד עם מספר סידורי,

המספרים מהספרה ה-7 עד ה-16 של המספר הסידורי מהווים את מספר המאמר.

4. הכנה להתקנה

4.1 בדיקת היקף המשלוח

כמות	תיאור
1	מוצר
1	(2 x AA) שלט רחוק כולל סוללות
1	הוראות הפעלה והתקנה
1	תיק עם חומרי חיבור (2 ברגים, 2 דיבלים, 3 אטמים, 1 בורג חיבור מיוחד)
1	עם שסתום בידוד מים קרים 1/2" G מחבר מים קרים
1	1/2" G מחבר מים חמים לבית
1	מסנן לכניסת מים קרים

2	פיסת חיבור כפולה
1	לוח הרכבה
1	תבנית הרכבה

4.2 בחירת מיקום התקנה

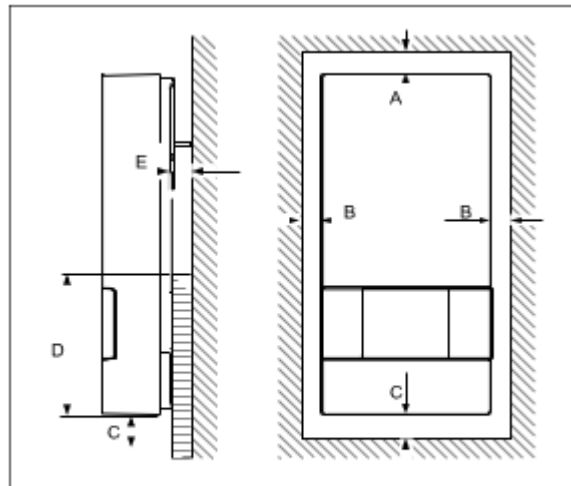
▶ התקן את המוצר קרוב ככל האפשר לנקודות השאיבה שבהן משתמשים הכי הרבה.



המוצר עשוי להיות מותקן גם מעל אמבטיות או באזור מקלחת.

4. התקנה

4.3 מרווחי התקנה

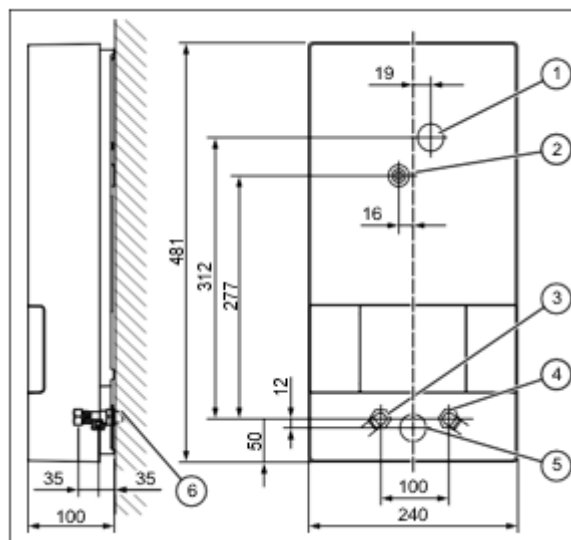


A ≥ 50 mm
B ≥ 50 mm
C ≥ 120 mm

D ≥ 130 mm
E ≤ 22 mm

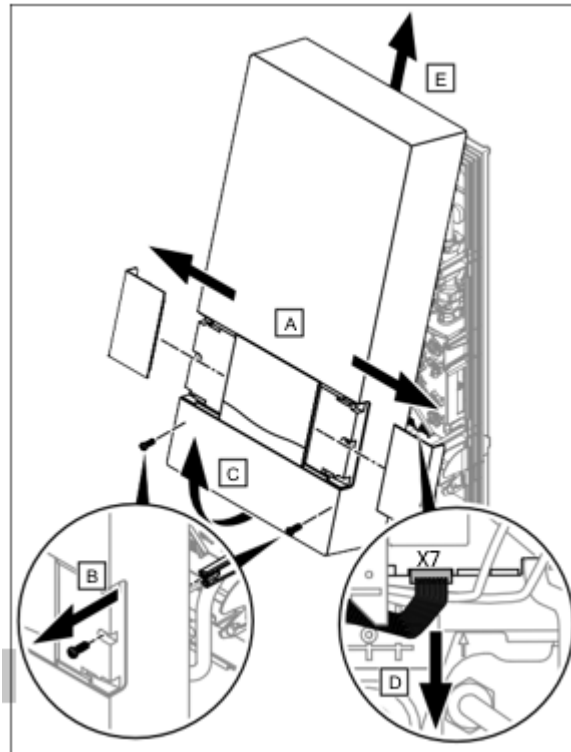
4.4 התקנת המוצר על הקיר

4.4.1 ממדים



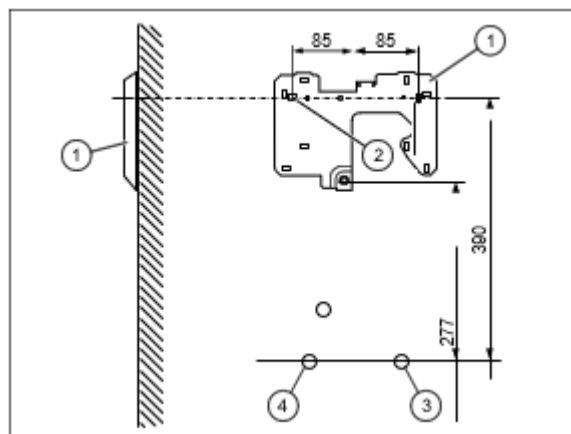
1. גומיה עליונה
2. חיבור אמצעי
3. G 1/2 חיבור למים חמים (יציאה)
4. G 1/2 חיבור למים קרים (כניסה)

4.4.2 הסרת המעטפת של המוצר



► הסר את המעטפת של המוצר כפי שמוצג.

4.4.3 התקנת המוצר



1. לוח הרכבה

2. נקודות חיבור

3. חיבור מים קרים

4. חיבור מים חמים ביתיים

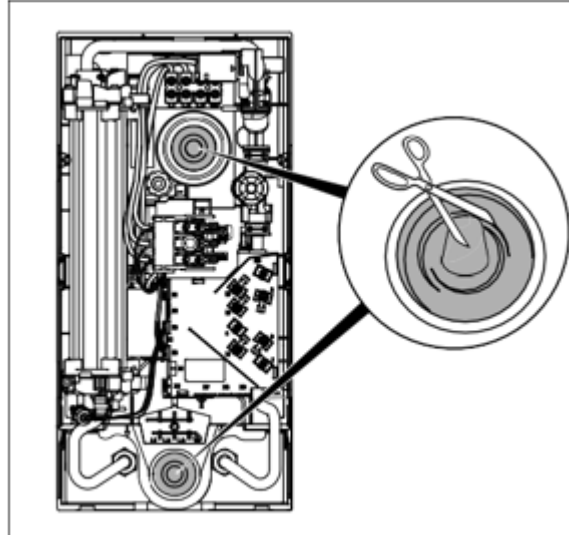
חיבור מרכזי

5. גומיה תחתונה

6. חיבור מים חמים ביתיים 1/2" G

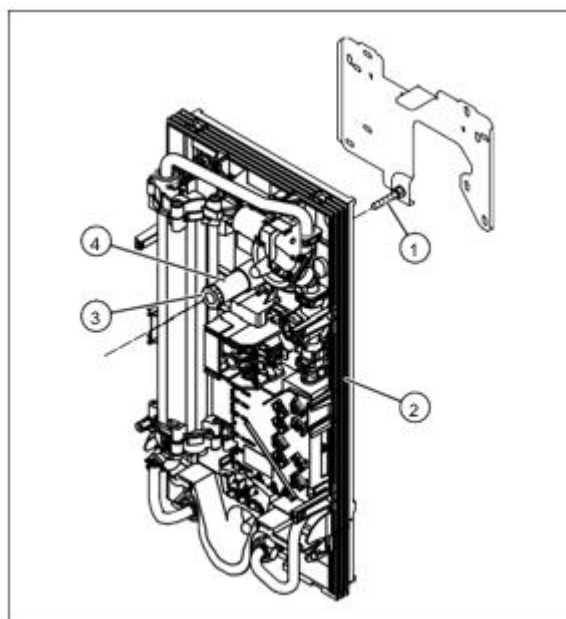
–יישור המוצר: אנכית על הקיר

1. השתמש באומים ובברגים כדי לאבטח את לוח ההתקנה (1) לנקודות החיבור.



סכנה!

- סיכון להלם חשמלי כתוצאה מחדירת מים
 הגומיה מונעת מים מלהיכנס לאורך כבל ההזנה לתוך המוצר.
 ► לעולם אל תסיר את הגומיה לחלוטין.
 ► חתוך את קצה הגומיה כך שהשרוול יעטוף היטב את כבל ההזנה.
 2. **קפל את הגומיה למעלה או למטה בהתאם למיקום של כבל ההזנה.**
 3. **הכנס את הכבל דרך הגומיה אל תוך המוצר.**



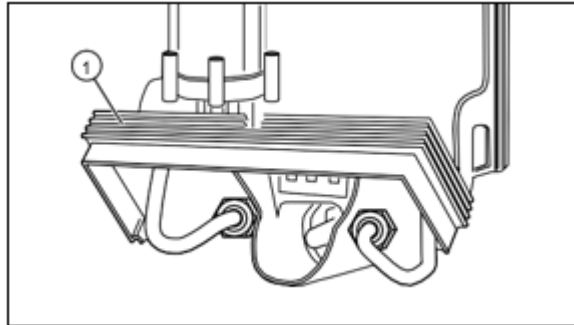
4. התקן את המוצר (2) על בורג ההחזקה (1) בלוח ההתקנה .
5. השתמש במוט ההתאמה (4) על מנת להתאים את המוצר .
6. השתמש בבורג ההתקנה (3) כדי לאבטח את המוצר .

5. התקנה

1. אם אתה משתמש בצינורות פלסטיק, השתמש רק בצינורות המאושרים לפעולה רגילה בטמפרטורה של 65°C
 2. אם אתה משתמש בצינורות פלסטיק, השתמש רק בצינורות המתחזקים לטמפרטורה מקסימלית של 95°C וללחץ מקסימלי של 1 MPa (10 בר) לפחות במשך שעה אחת
 3. שטוף את צינורות המים הקרים היטב לפני ההתקנה.
- 5.1 התקנת חיבורי מים חמים וקרים לבית

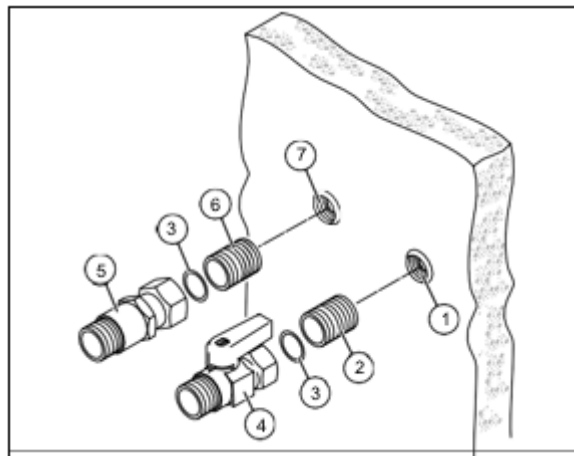
1. שים לב לחיבורי המים להתקנה:

- שסתום שחרור התפשטות בצינור המים הקרים אינו נדרש.
- כל צינורות המים החמים והקרים יכולים להיות עשויים מברזל, נחושת או פלסטיק.
- המוצר חייב להיות מחובר באופן קבוע לצינורות מים מותקנים קבועים. אסור לחבר אותו באופן זמני לקווי צינורות.
- אסור לחבר צינורות אספקת מים ממערכות חימום מים אחרות לחיבור המים הקרים של המוצר.
- אסור לחבר ישירות ברזי מים או דומים לחיבור המים החמים הביתיים של המוצר.



2. כדי לפשט את התקנת חיבור המים, ניתן לקפל את החלק התחתון של מסגרת המוצר (1).

-אל תסיר את מסגרת הקיפול.



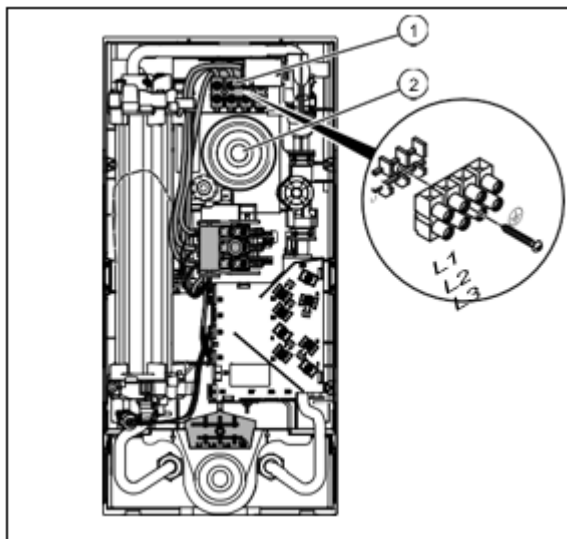
אזהרה.

- סיכון לנזק שנגרם על ידי דליפות.
- לחץ מכני על צינורות החיבור עלול לגרום לדליפות ולנזק למוצר.
- הימנע מלחץ מכני על צינורות החיבור.
- 3. הנח חבל על שני הפיות הכפולים (2) ו-(6) והשתמש בחיבורים כדי להבריג את הפיות הכפולים לקיר (1) ו-(7).
- 4. הכנס את האטמים (3) לאגוזי האיחוד של חיבורי המים הקרים (4) והמים החמים הביתיים (5).
- 5. הברג את מחבר המים הקרים (4) לפיית החיבור הכפולה של המים הקרים (2) בקיר (1).
- 6. הברג את מחבר המים החמים הביתיים (5) לפיית החיבור הכפולה של המים החמים הביתיים (6) בקיר (7).
- 7. הכנס אטם לאגוז האיחוד של חיבור המים החמים הביתיים בצד של הדוודים.
- אזהרה.
- סיכון לנזק כתוצאה מצינורות שחסומים על ידי גופים זרים במים.

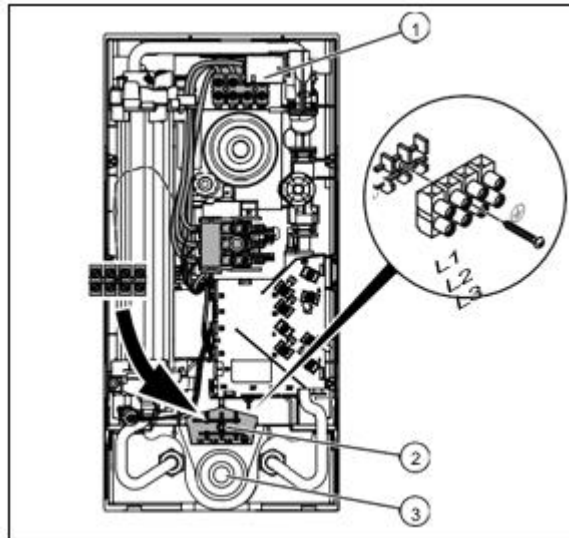
- המוצר לא יכול לשמש ללא מסנן בכניסת המים הקרים.
 ➤ כאשר אתה מתקין את חיבור המים הקרים, התקן את מסנן הסינון שסופק בכניסת המים הקרים של המוצר.
8. הברג את חיבורי המכשיר לחיבורי המים החמים והקרים הביתיים.
9. הנח את החלק התחתון של מסגרת המוצר אחורה עד שהוא יתחבר.

5.2 חיבור המוצר לאספקת החשמל

1. שים לב למפרטים על תווית הנתונים בעת ביצוע ההתקנה החשמלית.
2. עליך לעמוד בדרישות הבאות:
- המוצר חייב להיות מותקן באמצעות חיבור קבוע.
 - יש לאפשר לנתק את החיבור הקבוע בכל הקטבים באמצעות הפרדה בשטח (למשל, באמצעות מפסק מעגל) שיש לו מרווח מגע של לפחות 3 מ"מ.
 - המוצר חייב להיות מחובר למוליך ההגנה.
 - כאשר משתמשים בגומיה התחתונה, ניתן להנחות את טרמינל אספקת החשמל שהותקן למעלה במפעל לחיבור החשמלי בחלק התחתון.
- 5.2.1 ביצוע החיבור החשמלי העליון



1. הנח את כבל החיבור דרך הגומיה העליונה. (2)
2. חיבור את הפאזות individuales ל L1, L2, ו-L3-בטרמינל אספקת החשמל. (1)
3. חיבור את מוליך ההגנה PE ל-.
- 5.2.2 ביצוע החיבור החשמלי התחתון



1. הנח את כבל החיבור דרך הגומיה התחתונה. (3)
2. פתח את טרמינל אספקת החשמל. (1)
3. הנח את טרמינל אספקת החשמל, כולל הכבל הפנימי, למיקום התחתון (2) במוצר.
4. הברג את טרמינל אספקת החשמל בחוזקה למיקום התחתון.
5. בדוק אם הכבלים לטרמינל אספקת החשמל מנותבים כראוי.
6. חבר את הפאזות L1, L2, L3 לטרמינל אספקת החשמל.
7. חיבור את מוליך ההגנה PE ל-.

5.2.3 התקנת מפסק עומס אופציונלי

- אם יש צורך, ניתן לחבר את המפסק עומס המותאם לסטנדרטים הנוכחיים למוצר. תפקיד המפסק הוא לנתק צרכני חשמל אחרים בזמן שמים חמים נמשכים מהמוצר, כך שההתקנה הביתית לא תעמוס. המפסק עומס צריך לעמוד בקריטריונים הבאים:
- זרם משיכה $< 15 A$
 - זרם רציף $> 50 A$
- התקן את מפסק העומס במוליך החיצוני L2.
- אם המוצר הוא מוצר חלופי, יש גם להחליף את מפסק העומס.

6. הפעלה

6.1 הסרת כיסי אוויר מהמוצר

אזהרה.

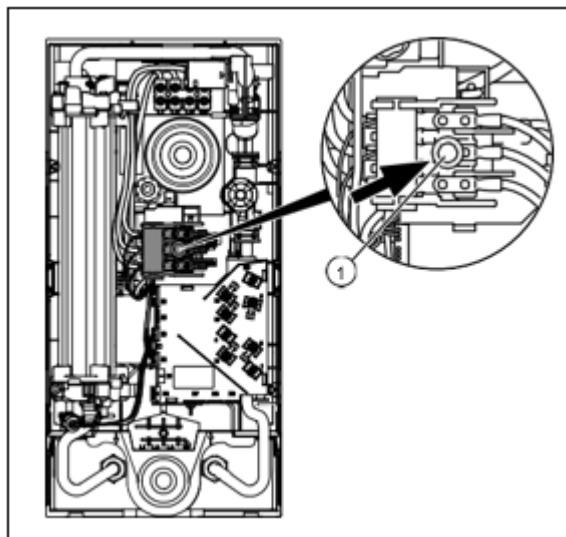
סיכון לנזק כתוצאה מייבוש גופי חימום
 כיסי אוויר בצינורות יכולים להוביל לייבוש גופי החימום במהלך ההפעלה.

- משוך מים באמצעות המוצר כדי להסיר כל כיסי אוויר לפני ההפעלה.
1. נתק את המוצר מאספקת החשמל.
 2. פתח את שסתום בידוד המים הקרים בצינור המים הקרים.
 3. פתח את שסתום בידוד המים החמים הביתיים למשך לפחות דקה.
 4. סגור ופתח את שסתום משיכת המים החמים הביתיים מספר פעמים.



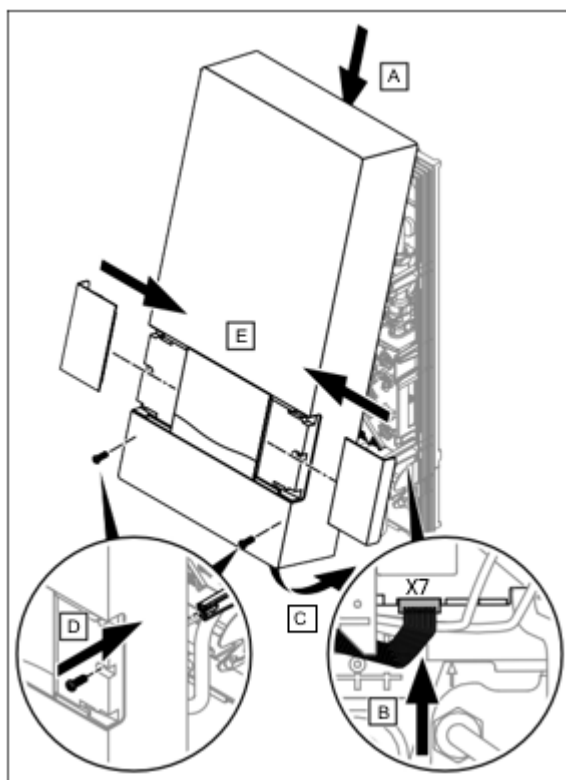
הערה

במצב פעולה רגיל, המוצר לא צריך להתרוקן שוב.



5. לחץ על מפסק הבטיחות (1).

6.2 התקנת מארז המוצר



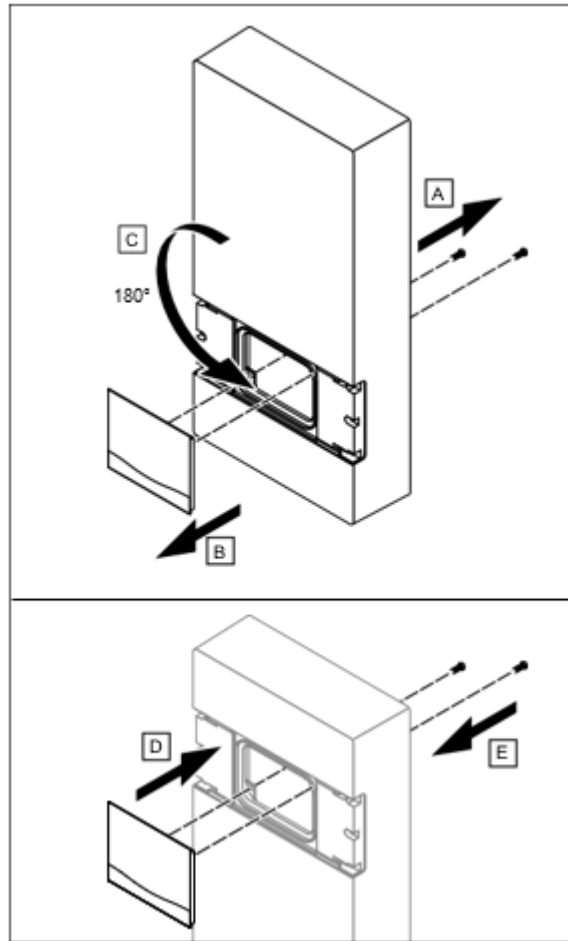
אם הכבל עבור התצוגה אינו מחובר לאלקטרוניקה (לוח), האלקטרוניקה לא יכולה לווסת את הכוח. טמפרטורת המים היוצאים היא 30°C .
 ► התקן מחדש את מארז המוצר כפי שמוצג.



הערה

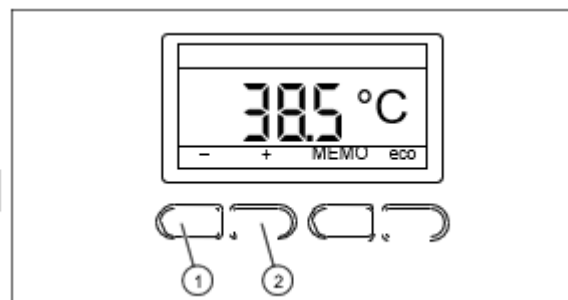
בדוק אם מארז המוצר הותקן כראוי.

6.3 חיבור מארז המוצר כך שהוא יסתובב ב- 180°



- הסר את לוח הבקרה מהמארז.
- סובב את מארז המוצר ב-180°.
- התקן את לוח הבקרה במארז המוצר.
- חבר את מארז המוצר. (→ עמוד 47)

6.4 בדיקת הפונקציה



1. חבר את המוצר לרשת החשמל (הפעל את מפסק המעגל).
2. בדוק את הכוח של המוצר בזמן שהמים זורמים בנקודת משיכה.
3. לחץ על – (1) או + (2) שוב ושוב עד שהמפרטורה המטרה הרצויה תוצג על המסך.

6.5 מעבר לתפריט המתקין

- לחץ והחזק את כפתור MEMO למשך יותר משלוש שניות.
- סקירת תפריט רמת המתקין (→ עמוד 26)

6.6 חיבור השלט הרחוק

השלט הרחוק הכלול בערכת המסירה מחובר למוצר במפעל. ניתן לחבר עד שלושה שלטים רחוקים נוספים למוצר באותו הזמן. ברגע ששלט רחוק מחובר למוצר, הוא מאמץ תחילה את ההגדרות מהמוצר. ההגדרות יכולות להישנות לאחר מכן בשלט הרחוק ובמוצר.

▶ ודא שהשלט הרחוק מוכן לפעולה (סוללות הוכנסו והמארז סגור היטב).

▶ לחץ על כל כפתור בשלט הרחוק.

▶ לחץ על Start בשלט הרחוק.

◀ המסך של המוצר מציג בקשה לחיבור.

▶ אשר את החיבור בלוח הבקרה של המוצר.

▶ אשר את החיבור לשלט הרחוק.

◀ שני המסכים עוברים לתצוגת הטמפרטורה.

6.7 ניתוק השלט הרחוק

▶ קרא את תפריט רמת המתקין. (→ עמוד 26)

▶ קרא את פריט התפריט של השלט הרחוק.

▶ אשר זאת.

◀ השלטים הרחוקים המחוברים מוצגים.

▶ נווט לשלט הרחוק שברצונך לנתק.

▶ אשר זאת.

◀ מזהה החיבור של השלט הרחוק מוצג.

▶ אשר זאת.

◀ השלט הרחוק נמחק.

6.8 הפעלת הגנת חום – בין 30 °C ל-55 °C

1. קרא את התפריט, → הוראות הפעלה.
2. נווט לפריט התפריט של הגנת חום/טמפרטורה מקסימלית.
3. קבע את הטמפרטורה המקסימלית ל-42 °C ואשר זאת.

7. מסירת המוצר למשתמש הסופי

1. ספק למשתמש הסופי את כל ההוראות והמסמכים הרלוונטיים לשמירה בטוחה.

2. עבור על הוראות ההפעלה עם המשתמש הסופי והשב על כל השאלות.
3. הפנה תשומת לב מיוחדת לאזהרות הבטיחות שעל המשתמש הסופי לעקוב אחריהן.
4. הודע למשתמש הסופי שיש סיכון לכוויות כאשר טמפרטורת המים החמים הביתיים עולה על 43 °C.
5. הודע למשתמש הסופי שהוא אינו רשאי להסיר את מארז המוצר ואינו רשאי לנסות לתקן את המוצר תחת שום נסיבות.
6. הודע למשתמש הסופי על הצורך להבטיח שההתקנה תיבדק/תחזוק באופן רגולרי על ידי אדם מוסמך (חווה בדיקה ותחזוקה).

8. מיחזור וסילוק

סילוק האריזות

- ▶ סלק את האריזות כראוי.
- ▶ הקפד על כל התקנות הרלוונטיות.

9. פתרון בעיות

טבלת "פתרון בעיות" נמצאת בנספח.
פתרון בעיות (→ עמוד 29)

9.1 רכישת חלקי חילוף

הרכיבים המקוריים של המוצר גם הוסמכו על ידי היצרן כחלק מהצהרת התאמה. אם תשתמש בחלקים אחרים, שאינם מוסמכים או לא מורשים במהלך עבודות תחזוקה או תיקון, זה עלול לבטל את התאמת המוצר ולכן הוא לא יעמוד עוד בסטנדרטים הרלוונטיים. אנו ממליצים להשתמש רק בחלקי חילוף מקוריים מהיצרן, שכן זה מבטיח פעולה ללא תקלות ובטוחה של המוצר. לקבלת מידע על חלקי חילוף מקוריים זמינים, פנה לכתובת הקשר המופיעה בעמוד האחורי של הוראות אלו.

▶ אם אתה זקוק לחלקי חילוף עבור עבודות תחזוקה או תיקון, השתמש רק בחלקי חילוף המורשים עבור המוצר.

10. בדיקה ותחזוקה

- ▶ בצע בדיקת פונקציה ובדיקה ויזואלית של המוצר כל שלוש שנים.
- ▶ אם המים מכילים הרבה אבנית, עליך להסיר אבנית מהמוצר בתדירות גבוהה יותר.
- ▶ אם במים יש כמות גדולה של לכלוך, יש להחליף את מסנן המים בזרם המים הקרים בתדירות גבוהה יותר.
- ▶ באותה עת, למסנן המים יש פונקציית אטימה.
- ▶ החלף את מסנן המים בזרם המים הקרים. עבור פונקציית האיטום, ודא שהוא ממוקם כראוי בצינור.
- ▶ בדוק אם יש שקיעה בצינור המים החמים הביתיים בין בלוק החימום לחיבור המים החמים הביתיים.
- ▶ כאשר אתה מרכיב מחדש את המוצר, הכנס אטם שטוח חדש לחיבור המים החמים הביתיים.

- ▶ בדוק אם יש צורך להסיר אבנית מהמוצר. הסר אבנית מהמוצר לפי הצורך.
- ▶ אם המוצר זקוק להסרה מוחלטת של אבנית, חבר משאבת הסרת אבנית בין החיבור של המים החמים והקרים הביתיים.
- ▶ לאחר הסרת האבנית מהמוצר, שטוף אותו היטב במים.
- ▶ לאחר הסרת האבנית, השתמש במוצר כדי לשאוב מים ולהסיר כל כיסי אוויר. (→ עמוד 23)

11. הוצאת המוצר מהשירות

11.1 הוצאת המוצר מהשירות באופן זמני

1. נתק את המוצר מהספק החשמל.
2. סגור את שסתום העצירה של המים הקרים.

11.2 הוצאת המוצר מהשירות באופן קבוע

1. נתק את המוצר מהספק החשמל.
2. סגור את שסתום העצירה של המים הקרים.
3. loosen את החיבורים של המים הקרים והחמים.
4. אסוף את המים הנותרים (עד 0.4 ליטרים) שנמצאים בתוך המוצר בעזרת כלי מתאים.
5. הסר את המוצר.

נספח

א. סקירה למתקין

הגדרות נוכחיות לזרם המים: טמפרטורה נכנסת, טמפרטורת יעד, טמפרטורה יוצאת, צריכת המכשיר ב KW וזרימת המים ב L/M

נתונים צבורים: זמן פעילות בשעות, תקופת שימוש בשעות, צריכה בקוט"ש וכמות המים.

ב. תקלות:

תסמין	סיבת אפשרית	צעדים
המוצר מנותק מהספק חשמל	הפיוז של הבניין קפץ	החלף את האלקטרוניקה ►
מתג הבטיחות במוצר הופעל	החלף את האלקטרוניקה ►	
לא הפיוז של הבניין ולא מתג הבטיחות הופעל במוצר	החלף את התצוגה ►	
אין מים חמים; המים נשארים קרים	המוצר מנותק מהספק חשמל	ואת PE (230 V) מול L1, L2 ו-L3 בדוק את L1, L2 ו-L3 (400 V). 1. אם אתה לא מודד כוח, פעל כפי שמתואר תחת התקלה "המוצר". מנותק מהספק חשמל
הערך שנמדד על בלוק החימום (חיבור 1 מול חיבור 4) הוא גדול מ-200 Ω	החלף את בלוק החימום ►	
אין קליק של רל"י על האלקטרוניקה כאשר ההספק מתחיל	החלף את הכנפיים ►	
סיבה אחרת	החלף את האלקטרוניקה ►	

צעים	סיבה אפשרית	סמפטום
------	-------------	--------

המים לא מתחממים כראוי	הטמפרטורה או זרם הנפח המטרה לא הוגדרו נכון	הגדר את הטמפרטורה המטרה לכ- 40 °C ואת זרם הנפח לכ- 5 ליטר/דקה.
	הטמפרטורה או זרם הנפח המטרה לא הוגדרו נכון	החלף גופי חימום
	הרליי לא מקליק על האלקטרוניקה כשיש יותר מ- 4 ליטר/דקה	החלף מפסק זרימה
	המנוע לא מתחיל לפעול לאחר שהמכונה מופעלת. נפח המים לא מצטמצם אם הטמפרטורה המטרה לא מושגת.	החלף ברז חשמלי
	כל סיבה אחרת	החלף כרטיס אלקטרוני

ג. נתונים טכניים

נתונים טכניים – כללי

נושא	VED E 18/8 E INT	VED E 21/8 E INT	VED E 24/8 E INT	VED E 27/8 E INT
הגדרת טמפרטורה	ל- 55 °C בין 20 לכל ערך, עם, °C רגולציה אלקטרונית	ל- 55 °C בין 20 לכל ערך, עם, °C רגולציה אלקטרונית	ל- 55 °C בין 20 לכל ערך, עם, °C רגולציה אלקטרונית	ל- 55 °C בין 20 לכל ערך, עם, °C רגולציה אלקטרונית
גנרטור חום מערכת חימום	סליל חימום עם חוט חשיל	סליל חימום עם חוט חשיל	סליל חימום עם חוט חשיל	סליל חימום עם חוט חשיל
קיבולת נומינלית	ליטר 0.4	ליטר 0.4	ליטר 0.4	ליטר 0.4
חיבור מים חמים וקרים לבית, צד דוד	G 1/2"	G 1/2"	G 1/2"	G 1/2"
ממדי יחידה, רוחב	מ"מ 240	מ"מ 240	מ"מ 240	מ"מ 240
ממדי יחידה, גובה	מ"מ 481	מ"מ 481	מ"מ 481	מ"מ 481
ממדי יחידה, עומק	מ"מ 100	מ"מ 100	מ"מ 100	מ"מ 100
משקל כאשר מלא, בערך	ק"ג 4.4	ק"ג 4.4	ק"ג 4.4	ק"ג 4.4
IP דרגת	IP 25	IP 25	IP 25	IP 25

נתונים טכניים – מצב מים חמים לבית	VED E 18/8 E INT	VED E 21/8 E INT	VED E 24/8 E INT	VED E 27/8 E INT
טמפרטורת כניסה מרבית מותרת, $T_{in\ max}$.	55 °C	55 °C	55 °C	25 °C
לחץ הפעלה מינימלי	0.015 MPa	0.015 MPa	0.015 MPa	0.015 MPa
קצב זרימה מינימלי בהפעלה	3 l/min	3 l/min	3 l/min	3 l/min
נפח מים לניתוק	2.5 l/min	2.5 l/min	2.5 l/min	2.5 l/min
כמות קצב זרימה מרבי	12 l/min	14 l/min	16 l/min	18 l/min
לחץ עודף מותר	1.0 MPa	1.0 MPa	1.0 MPa	1.0 MPa

נושא	VED E 18/8 E INT	VED E 21/8 E INT	VED E 24/8 E INT
מתח מדורג	400 V	400 V	400 V
פלט נומינלי	18 kW	21 kW	24 kW
זרם נומינלי	26 A	31 A	35 A
הגנה מפס	32 A	32 A	40 A
$\rho_{15} \geq$ התנגדות ספציפית	$\geq 900\ \Omega \cdot \text{cm}$	$\geq 900\ \Omega \cdot \text{cm}$	$\geq 900\ \Omega \cdot \text{cm}$
$\sigma_{15} \leq$ מוליכות ספציפית	$\leq 1,111.0\ \mu\text{S/cm}$	$\leq 1,111.0\ \mu\text{S/cm}$	$\leq 1,111.0\ \mu\text{S/cm}$
תדר שידור	868.97 MHz	868.97 MHz	868.97 MHz
טווח תדרים	868.7 ... 869.2 MHz	868.7 ... 869.2 MHz	868.7 ... 869.2 MHz
עוצמת שידור מקסימלית	< 16 mW	< 16 mW	< 16 mW
חיבור חשמלי	3~PE, 400 V/50 Hz	3~PE, 400 V/50 Hz	3~PE, 400 V/50 Hz

נושא	VED E 27/8 E INT
עוצמת שידור מקסימלית	< 16 mW
חיבור חשמלי	3~PE, 400 V/50 Hz

ערך	נתונים טכניים – שלט רחוק
מ"מ 81	גובה
מ"מ 88	רוחב
מ"מ 34	עומק
גרם 170	משקל
868.97 MHz	תדר שידור
868.7 ... 869.2 MHz	טווח תדרים
מ' 100 $\approx$	טווח חיצוני
מ' 10 $\approx$	טווח פנימי
< 16 mW	עוצמת שידור מקסימלית
35 °C	טמפרטורת סביבה מותרת
IP 25	דרגת IP
AA	סוג סוללה
שנה 1 $\approx$	חיי סוללה



0020288446_00

תעודת אחריות מספר : (להדביק את מדבקת מספר הברקוד כאן)

דגם: _____ מספר סידורי _____
 שם לקוח: _____ כתובת: _____
 טלפון בית: _____ נייד: _____
 מקום קניה: _____ תאריך קניה: _____
 שם המתקין / המוכר: _____

תעודה זו הינה למחמם מים חדש, ההתקנה תבוצע ע"י מתקין מוסמך בלבד.

- הננו אחראים בפני הלקוח על תקינות מחמם המים וחלקיו בתנאי הפעלה ושימוש בייתים רגילים. התחייבותנו על פי כתב האחריות הינה לתיקון מחמם המים או להחלפת חלק שלו שיימצא לקוי או פגום במהלך 24 חודשים ללקוח פרטי ו-12 חודשים ללקוח עסקי, מיום הרכישה. אם הוכח להנחת דעתנו כי אומנם פעולת מחמם המים אינה תקינה או שחלק מחלקיו פגום, אנו רשאים על פי שיקול דעתנו לקבוע כי התיקון יבוצע במעבדת בסט גז מרכז החימום בע"מ.
- אין אנו אחראים לנזקים או להפסדים ישירים או עקיפים העלולים להיגרם לבעל מחמם המים או לצד שלישי כתוצאה משימוש במחמם המים ו/או עקב קלקול שנגרם בו.
- האחריות האמורה לעיל לא תחול במקרים כדלקמן:
 א. נזק או תקלה במחמם המים ו/או בפעולתו שמקורם בשימוש שלא למטרה המיועדת לו: באינסטלציה מים לא מתאימה או בתקלות הנגרמות מחוסר מים בזמן הפעלת המכשיר, בתשתית חשמלית ומתח חשמלי לא מותאמים, בתקלות והפרעות ברשת החשמל, בהתקנת מחמם המים במקום שאינו מיועד לו כגון במקום שאינו מוגן מגשם/מים.
 ב. נזק ותקלה במחמם המים ו/או בפעולתו כתוצאה מכוח עליון ופגעי טבע ו/או מנסיבות שאין שליטה לנו עליה כמו לדוגמה גניבה, מזיקים, מזג אוויר וכו'.
 ג. כאשר מתבקש תיקון או תקלה שנגרמו כתוצאה משינויים ו/או תיקונים שנערכו במחמם המים ע"י נציג לא מוסמך של בסט גז מרכז החימום בע"מ, או עקב טלטול מחמם המים ממקום אחד למשנהו, תוך גרימת הנזק שמבוקש לתקנו.
 ד. הקלקול נגרם בזדון או רשלנות שלא ע"י נותן תעודת אחריות זו, שליחו או נותן שרות מטעמו, לרבות, שימוש שאינו סביר או בניגוד להוראות השימוש בנסיבות העניין או בהתקנה לקויה שבוצעה ע"י מתקין מטעם הלקוח.
 4. תיקון או החלפה של כל חלק ממחמם המים בשל קלקול שנגרם באחד או יותר מהסיבות שצוינו בסעיף 3 כרוך בתשלום.
 5. אין סמכות או רשות לנציג כלשהו שלנו או לכל אדם אחר, לשנות את תנאי האחריות או חלק מהם או לקבל בשמנו כל התחייבות שאינה עומדת בהתאמה מוחלטת עם תנאי תעודה זו.
 6. במידה ואין גישה למחמם המים, מפאת גובה, תקרת גבס, סורגים, גגות רעפים, תקרת רביץ או כל מכשול עם סכנה בטיחותית, על הלקוח להביא את מחמם המים בסט גז מרכז החימום בע"מ על חשבוננו לתיקון, או לאפשר גישה נוחה ובטיחותית לשם מתן שירות ביחס למחמם המים, על חשבוננו.
 7. בחיבור המכשיר בטור לדוד שמש, להתקין מערבול מים ביציאה מהדוד שמש.
 8. אחריות על מכשיר שהותקן באופן עצמאי (ע"י הלקוח או ע"י גורם מטעמו) תינתן במעבדת היבואן. ניתן למסור את המכשיר בכל סניפי הרשת. ניתן לקבל שירות בבית הלקוח בתשלום עבור הביקור.
 9. אין אחריות לנזקי הצטברות אבנית.

חתימת המוכר + חותמת